



in America

2022年10月,第二十二卷, 總第253期

新媒體部: 楊希倫

王惠豫

報道組:

許陸一 攝影師: 蘇鶴云

與您分享

07 致讀者(彭慶松)



封面人物

09 華人女性的翹楚——李恕信博士(李恕信 劉麗容)

世界人物

15 朱迪思·克罗斯戴尔(Judith Croasdell) 與史蒂芬·霍金 (Stephen Hawking)的邊緣生活 (下) (Judith Croasdell 作 劉麗容譯)

華人之光

19 退而不休的錢煦教授為霞尚滿天 (劉麗容 李昕妍)

華人社區

22 百歲人瑞姚守懿女士仙逝

文壇

華人文苑

- 23 治療胰臟癌的三年幸運經歷(戴鴻超)
- 25 父母的兩人雜貨店推車(卓以定)
- 26 火龍舞月(江揚)
- 28 從發牌到大巴 (郭曉明)

美國中文作家協會文學佳作專欄:

- 32 假如疫情沒有來過(余惠芬)
- 33 鑽石的滋味——酸甜苦辣六十年(周 愚)
- 35 爱的味道——陳香梅二三事(秦 劍)



天南地北

- 38 從絢麗到華麗 暢遊希臘巴黎 (四) (海 麗)
- 41 孫中山的夢——中國铁路網(顧小崙)

生活

影視欣賞

43 談談佩卓阿莫多瓦作品裡頭的錯綜和巧合 (傅裴湘)

資訊

知識百科

- 45 亞洲美食与美酒: 印度的排燈節 (曾廣階)
- 46 酒哥說酒:

雲嶺冰酒小甜甜能品鑒出尼亞加拉大瀑布的震撼 (酒 哥)

> 封面题字治印: 伍卓凡 題頭治印(左): 尚德林 題頭治印(右): 馬湘文



李恕信博士于二00六年初由阿拉巴馬州首府Troy州立 大學研究院院長退休。是"親子交流"影集製作人,與中 英文專欄作家,包括《世界日報》每週專欄作家:海內海 外和親子交流共超過十五年。亦是全美國政治領袖基金會 會長,為一非常傑出之社會學家,政治家,教育家和作 家。曾經常應邀前往世界各國訪問講學及演講,以獨特之 風格,將有成效之努力和熱心服務之態度,活耀於美國政 壇, 對美國政府和社會作出重大貢獻, 贏得朝野人士一致 讚譽與尊敬, 並被列入眾多美國名人錄中。

多年来,李教授在美國鼓励吹華裔亞裔參政,引领造成 他們進入美國政治主流的風氣。也曾被美國縂統、國會、 州長任命要職。李恕信博士曾經榮獲許多政府和民間之重 要職務及獎章,1978年獲美國傑出青年婦女獎章。1982年 獲美國雷根總統成就獎,1984年和1992年兩度代表德州參 加共和黨全國代表大會。1987、1990年間被美國國會任命 為國際移民和作經濟發展委員會委員, 隨後被美國布什 總統任命為美國聯邦教育部副司長及傅爾布萊特基金會 (Fulbright)理事,1991年獲得美國共和黨之推薦,於1992 年代表休士頓參加美國國會眾議員的競選, 其間遍跡全國 各地, 開創華裔從政之風, 對全美華人地位提升功不可 沒。1992年應當時布什總統和其競選總部之邀請,擔任競 選總部亞裔領導, 成為黨中亞太裔職務最高者, 其他職位 如擔任全美雙語教育諮詢委員會委員, 德州假釋委員會委 員, 德州亞裔諮詢委員, 德州語言文字委員會委員, 休士 頓市警署委員會委員,美華婦女協會副會長等職,並在美 國首都華府創建全美政治領袖基金會。李博士曾代表美國 政府訪問考察過80餘個國家,熟知國際政治事務。

李恕信博士出生於中國, 早年在台灣接受教育, 曾獲全 省鋼琴比賽冠軍。畢業於國立台灣師範大學,並獲2001年 師大傑出校友獎。服務教職後赴美留學,獲北伊立洛大學 碩士與普渡大學博士學位(于2003年4月榮獲普度大學傑出 校友獎)。曾任教及兼行政職位於休士頓大學、南阿肯色大 學、迪保大學(DePauw University)、阿拉巴馬州首府Troy 州立大學擔任正教授、系主任和研究院院長,長達二十五 年。

李恕信博士著書立說,創作豐碩。所出版中英文八冊書 均暢銷海內外, 廣受各界好評。中國華僑公司曾出版瀟灑 的母親和孩子心中的酷父母為其中之二。她曾在美国七个 州居住和主持多种媒体电视节目。曾经訪問环游130多个国 家,退休後,也用房车,私人驾驶的飞机旅游美国49州。 有關李恕信的詳細資料已經儲存在Rice大學的Fondren圖書 館和www.fnplweb.org。





Esther's Recital Program

1950-Family -in Taiwan

你做現在這個網上的節目主要的動機是什麼?

這個節目我們移民在美國的故事(1950s-1990s)每次訪 問一位,第一代華裔移民、來自台灣,大陸港澳和其他各 國。時間是從1950s-1990s。由於我曾經教多元文化,做 一些有關移民方面的研究,包括華裔方面的項目,可是當 時深深感到沒有充分的資料供我參考, 因此當我發覺我們 那一代就是1950年代到2000年代,有50年間的中國人的歷

史, 並沒有能夠充分的代 表我們在美國的奮鬥和 貢獻。因此我開始這個 YouTube的頻道。我主要 目的,是填補歷史上的空 白篇幅。因为那個時代來 到美國的留學生,沒有如 今社交媒體的平臺, 可以 讓他們分享生活上的細 節,也沒受到如今大眾媒 體的注意,以至没有留下 足夠的腳蹤讓我們去追 尋,可以算是沉默的一 群。因此我希望透過這個 節目,把這一些空白的頁 面填補起來,好讓現代的 和未來的華裔,或是非華 裔都能對他們在美國新大 陸的生活、奮鬥、貢獻有 所了解。同时也可以讓我 們的子孫後輩,得到鼓

美國的移民経驗。在4/1視頻中,我曾説明該項目的背景、 目的、使命、參與訪問的過程、視頻製作的程序和聯繫 的方式。由於這個節目是非營利性,非專業化,也歡迎義 工協助製作的工作。我請求大家積極的參與這項有意義的 歷史文物保存的項目。我的網站地址郵箱是:estherlee@ fnplweb.org請與我聯絡。希望不久可以收到大家的呼應。

歡迎各行各業,不分教育社會背景,一齊參與分享在

Congressional Campaign 1992



CongRog to Hosting Event for Congressman Mike Rogers



勵。

過去半個世紀你在美國作為華人你學到了什麼?

就像其他許多當年和我一起來的留學生和移民,都有 一些共同自然生長的過程,包括在語言和文化的雙重挑 戰、最重要的就是學習美國人溝通的技巧,包括語言寫讀 和肢體語言各方面的溝通。同時也要了解美國的心態特 徵,不只是外型的生活方式飲食習慣風俗人情,還有包括 內在的道德價值觀甚至於家庭的觀念, 宗教思想, 政治理 念等等。在這一方面和中國傳統文化有很大的差異,特別 是在教養下一代的孩子、又要學中文, 又要保持中國的傳 統家庭思想活習慣、甚至逢年過節的習慣,都常常成為一 個家庭爭議的話題。我相信大家多少都有同感。

但是個人方面, 我覺得忽略了人際關係的聯絡網。或 許受到傳統的家庭教育,影響我們兄弟姐妹從小就認為憑 本事來發展, 創業而不是靠關係或人情來取得工作的機 會。來到美國之後、舉目無親、這種觀念更使我感到需要 憑自己的真本事努力。直到我參加了美華婦女協會才知道 要開展人際網絡、建立人脈關係、不要單打獨斗、要多多 和別人接觸、聯絡形成一個小團體或大團體來支撐事業或 工作方面的發展。但是當時我沒有一個導師來指出這種聯 絡網的重要性和建立拓廣, 而給予指教、包括如何向樹根 一樣的在地下生根延伸擴張。如果我是一棵樹我可以有很 多的根來支持我、辦起事來和發展方面就可以得到充分營 養的滋潤和支持。回顧我當年競選國會議員的時候、受到 全國華裔的支持、包括十四個外埠籌款餐會、既使他們不 認得我、也慷慨解囊相助。然而我忽略了向美國朋友們或 者是共和黨內的領導人開口, 向他們請求經濟和技術方面 的協助。由於是白宮政策主任Ron Kauffman要我出來競選,

我應該向他提出各方面的協助、但是我卻沒有利用這個現 成的機會和人脈。只是乖乖地聽從他的指示,回到休士頓 展開競選活動。這就是反應我個人的想法、自以為要憑本 事,而不是要看關係或拉關係來達到目的。錯!錯!錯!

如今, 我仍然繼續學習對付洋人的技巧、無論是在語 言上的溝通或是非語言方面的溝通。洋人的溝通方法和思 考的程序和我們中國人必竟有差別。

你在教育界多年,作到了院長,給現在進入學術界的 華人什麼樣的指導?

在教育界服務多年、我發覺正如很多人指出: 高等教 育的政治手挽和操作比其他任何一個行業都複雜和超越。 可惜當時我年輕無知、以為只要努力教書贏得好的評價、 努力申請各種不同的研究補助經費, 以便可以有研究計劃 和發表論文。自然在服務方面、由於語言文化的障礙、很 難充分的打入學術界的團體、但是也盡力而為。記得我們 是在一個學術研討會中相遇認識的?從此您給我在事業上 和競選上有無限的幫助和支持。我感到最遺憾的就是沒有 一個導師來指導我的發展。既使非正式的都沒有。我相信 這和我當年畢業以後、沒有立即開始就業有關係、因為我 畢業以後,有四年在家裡面做全時間的家庭主婦、生兒育 女。這四年中我就失去了和教授們的聯繫,基本上就是脫 節了。加上當時婦女就業也不認為是有必要的。

你努力不懈背後是怎麼樣的精神支撐?

希望我的回答不會引起某些讀者們的反感和質疑。坦 白的說、我最大的生命和工作的動力是來自於我基督徒



的信仰。無論在家庭、就業、社區各處生活所扮演不同的 角色,都是倚靠我的信仰。因為我從小受到父母的宗教薰 陶, 認為應該遵守聖經上的教訓、要做個好的管家、管理 神所賜給我們所有的資源,包括智慧,健康,頭腦,金 錢,各個方面。要盡力而為、因為做一切事情都是要對神 負責任、要誠實有原則, 謙卑, 和平等等。因此、我的 生命中總是有個目標。無論外界的環境多麼的凶險或動 盪、我的心還是安靜穩扎穩打,信靠神的帶領。因此、我 到如今還可以避免很多老年人所經歷的沮喪心情、我還 是仍然努力, 積極地往前尋求神的旨意: 做他要我做的 事、所以基本上,我可以用一個英文字JOY代表我一身的原 則。J(Jesus)是為耶穌O(Others)是為別人Y(Yourself)是 為自己。當我們把個人的好處擺在最後一位,我們就會有 更積極的態度和喜樂的心情來面對現在和未來。

你今後10年有什麼計劃?

這個問題的簡單回答是沒有計劃!因為我都不知道我未 來的健康?會留在人間有多久?但是我相信神知道。所以我 盡量珍惜神給我每一段時間。每一天我都準備好可以沒有 慚愧地面對我的神。因此,我每一天早上起來後、就有很 多要做的事情擺在眼前。我自認為失敗很多、甚至於可以 拿一個失敗者的獎章、但是每一次的失敗、我不只是想從 其中得到教訓、而且我還會相信神會帶領我走下一步、會

10th Wedding Anniversary



為我開門、因為神帶領我有很好的紀錄証明。耶穌的帶領 常常是和我自己的心願或計劃相違背。但是從我過去70多 年的生活。我已經深深地看清神的帶領都是最好的。遠超 我自己的選擇。如果走我自己選擇的路、可能是一團糟。 所以我對未來也是存在同樣的信心。我只需要有更多的耐 心等待他的指引。或許我可以稍微講一個最簡單的故事。 當我拿到碩士學位以後、準備結婚、從未考慮攻讀博士、 只想做個純家庭主婦的博士夫人、可是神沒有讓我如願以 償、嫁一個現成的博士, 迫使我要等待老公讀完博士、在 等待期間,為了經濟上的需要、我只好申請獎學金,繼續 攻讀博士學位, 結果我們居然同時畢業、這就是人願和天 願相違的経歷之一。但是卻有很好的後果。

我目前在YouTube上有兩個視頻:一個是關於華裔移民 的故事,希望大家能夠踴躍參加,因為我常常青黃不接無 法定期上網。網站地址郵箱是estherlee@fnplweb.org。

另一個是有關我對美國的認識、雖然內容很廣泛、但 是我主要是針對美國的華裔,來分享一些美國的時事和歷 史,特別是有關華人社會各種方面的議題。

Bill and Esther's Airplane Tiger



Flowers from Esther's Garden

